

الدراسة المقارنة لجودة كتاب تعليم اللغة العربية
بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإيرلانجا للفصل العاشر الثانوي على
أساس نظرية ماكي (Mackey)

إعداد الطالب:

محمد تقي الدين



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

بنجرماسين

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

الدراسة المقارنة لجودة كتاب تعليم اللغة العربية
بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإيرلانجا للفصل العاشر الثانوي على
أساس نظرية ماكي (Mackey)

رسالة الماجستير
مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:
محمد تقي الدين
٢١٠٢١١٠٦٠١٣٩

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية
قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
بنجرماسين
٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

إقرار الطلاب

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : محمد تقي الدين

رقم القيد : ٢١٠٢١١٠٦٠١٣٩

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقرر بأن هذه رسالة الماجستير بالموضوع: " دراسة مقارنة لجودة كتاب تعليم اللغة العربية على أساس نظرية مكي (Mackey) بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإيرلانجا للفصل العاشر الثانوي " من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وما اقتبست من شيء إلا قد أحصلت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقررت بأنني مسؤول عن جميع مضامين هذه الرسالة.

بنجرماسين, ١٦ يونيو ٢٠٢٥ م



المقر

محمد تقي الدين

الموافقة

رسالة الماجستير بعنوان : " دراسة مقارنة لجودة كتاب تعليم اللغة العربية على أساس نظرية ماكي (Mackey) بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإيرلانجا للفصل العاشر الثاني "

الباحث : محمد تقي الدين

رقم القيد : ٢١٠٢١١٠٦٠١٣٩ :

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الباحث وافق المشرفين على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين، ١٦ يونيو ٢٠٢٥ م

المشرفة الثانية


الدكتورة فتوية نور، اللسانيات، الماجستير

المشرف الأول


الأستاذ الدكتور أحمد مرادي الماجستير

اعتماد لجنة المناقشة

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح رسالة الماجستير:
الدراسة المقارنة لجودة كتاب تعليم اللغة العربية بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإيرلانجا للفصل
العاشر الثانوي على أساس نظرية ماكي (Mackey)
تقديمها:

محمد تقي الدين

رقم القيد: ٢١٠٢١١٠٦٠١٣٩

قد ناقش الباحث هذه الرسالة للماجستير أمام لجنة المناقشة، وتقرر قبولها شرطاً للحصول على درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، في يوم الجمعة بتاريخ ٣ أكتوبر ٢٠٢٥ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

الرقم	الاسم	التوقيع
1	الدكتور وحي الدين، الماجستير	
2	الأستاذ الدكتور أحمد مرادي، الماجستير	
3	الدكتورة رضا درماواقي، الماجستير	
4	الدكتورة فتوية نور، الليسانس، الماجستير	



Mengetahui,
Direktur

Dr. H. Zulfa Jamalie, M.Pd.

NIP. 197105251997031006

الشعار

إذا كانت اللغة في ألفاظنا فالدنيا علي قبضتنا

(أبو القاسم الشابي)

الملخص

محمد تقي الدين، ٢٠١٣٩.٦.١١.٢١٠. "دراسة مقارنة لجودة كتب تعليم اللغة العربية بناءً على نظرية ماكي بين إصدار وزارة الشؤون الدينية وإصدار إرلانجا في الصف العاشر". رسالة الماجستير، المشرف الأول: الأستاذ الدكتور أحمد مرادي، الماجستير ، والمشرقة الثانية: الدكتورة فطوية نور، ليسانس، الماجستير

الكلمات المفتاحية: كتاب تعليمي، ونظرية ماكي.

تتبع خلفية هذا البحث من التحول في دور المعلم من كونه مركز التعلم (التركيز على المعلم) إلى مجرد ميسر، ومع ذلك فإنه لا يزال بحاجة إلى كتاب دراسي يعتمد عليه. إن وجود الكتاب المدرسي يساهم في حل مشكلة محدودية قدرات المعلمين في عملية التعليم داخل الفصل. كما أنّ الكتاب المدرسي يُستخدم لفهم خصائص الطلاب الفردية ومعالجتها بشكل مناسب، ويُساعد في التغلب على ضعف تحقيق الذات لدى الطلاب، حيث يمكنهم استكشاف المواد غير المفهومة بأنفسهم من خلال الكتاب. ومن جهة أخرى، فإنّ الكتاب المدرسي يُعد من الوسائل التعليمية التي لا يمكن فصلها عن المنهج الدراسي بالنظر إلى محتواه. وقد بيّن ويليام فرانسيس ماكي في كتابه تحليل تعليم اللغة الجوانب التي تُستخدم لتقييم جودة المادة التعليمية، وهي: جانب الاختيار، وجانب التدّرج، وجانب العرض، وجانب التكرار.

نوع هذا البحث هو بحث مكتبي، وهو سلسلة من الأنشطة المتعلقة بأساليب جمع البيانات من المصادر المكتبية، وقراءتها وتدوينها ومعالجتها، دون الحاجة إلى البحث الميداني.

أظهرت نتائج هذا البحث أن كتاب اللغة العربية للصف العاشر في المرحلة الثانوية الصادر عن وزارة الشؤون الدينية وكتاب إرلانجا كلاهما يفي بالمعايير حسب نظرية ماكي، من حيث جوانب الاختيار، والتدّرج، والعرض، والتكرار. لكل كتاب ميزات ونواقص في

كل جانب. ففي جانب الاختيار، قدّم كتاب وزارة الشؤون الدينية مفردات أكثر من كتاب إرلانجا، بينما يتميز كتاب إرلانجا بالثبات في تكرار المفردات ضمن النصوص. وفي جانب التدرج، يوجد اختلاف في ترتيب المهارات؛ حيث يبدأ كتاب وزارة الشؤون الدينية بمهارة الاستماع، ثم القراءة، فالقواعد، فالمحادثة، ثم الكتابة، بينما يبدأ كتاب إرلانجا بالاستماع، فالمحادثة، فالقراءة، ثم الكتابة، وأخيراً التراكيب. وفي جانب العرض، يستخدم كتاب إرلانجا اللغة الإندونيسية بكثرة في تعليمات المواد والأسئلة، في حين يتميز كتاب وزارة الشؤون الدينية بالصور الملونة الجذابة. أما في جانب التكرار، فكلتا الكتابين يحتويان على تدريبات في كل مهارة لغوية، مع فارق أن كتاب إرلانجا يحتوي على اختبارات شاملة في نهاية كل وحدة تغطي جميع المهارات.

ABSTRAK

Muhammad Taqiyyuddin, 210211060139. "*Studi Komparasi Kualitas Buku Ajar Bahasa Arab Berdasarkan Teori Mackey antara terbitan Kementerian Agama dengan Terbitan Erlangga Pada Kelas X*". Tesis. Pembimbing I: Prof. Dr. Ahmad Muradi M.Ag, Pembimbing II: Dr. Fatwiyah Noor, Lc, M.Pd, pada Program studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana UIN Antasari. 2025.

Kata kunci: *Buku Ajar*, dan *Teori Mackey*.

Penelitian ini dilatarbelakangi karena terjadi Pergeseran guru yang awalnya sebagai pusat pembelajaran (*teacher center*) kini hanya sebatas fasilitator, dan tetap membutuhkan buku pegangan. Kehadiran buku teks menjembatani permasalahan keterbatasan kemampuan guru dalam proses pembelajaran di kelas. Selain itu, buku teks berguna untuk memahami dan memberikan perlakuan sesuai karakteristik siswa secara individual, menjembatani persoalan rendahnya aktualisasi diri siswa, sehingga materi-materi yang belum difahami bisa dieksplor secara mandiri melalui buku pelajaran. Sementara buku teks apabila dilihat dari isinya, termasuk salah satu perangkat pembelajaran yang tidak dapat dipisahkan dari kurikulum. William Francis Mackey dalam bukunya *Language Teaching Analysis* memaparkan aspek-aspek dalam melihat kualitas materi ajar bahasa yaitu aspek seleksi, aspek gradasi, aspek presentasi, dan aspek repetisi.

Jenis penelitian ini adalah penelitian kepustakaan yakni serangkaian kegiatan yang berkenaan dengan metode pengumpulan data pustaka, membaca dan mencatat serta mengolah bahan koleksi perpustakaan saja tanpa memerlukan riset lapangan.

Hasil penelitian ini adalah buku teks bahasa arab kelas x tingkat madrasah aliyah terbitan kemenag dan erlangga sudah memenuhi standar dalam teori mackey yaitu aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Setiap buku memiliki kelebihan dan kekurangannya dalam setiap aspek, Adapun komparasi aspek seleksi kemenag menyajikan lebih banyak kosakata di banding dengan erlangga, meskipun erlangga memiliki sedikit kosakata namun memiliki konsistensi dalam pengulangan kosakata yang dimuat dalam bacaan. Aspek gradasi buku kemenag dan erlangga memiliki perbedaan dalam indikator pengelompokan, buku kemenag dimulai dari *istima*, *qiraah*, *qawaid*, *kalam* dan *kitabah*, sedangkan erlangga dari *istima*, *kalam*, *qiraah*, *kitabah*, dan *tarkib*. Aspek presentasi buku erlangga lebih banyak menggunakan bahasa indonesia dalam instruksi awal setiap materi dan soal. Disisi lain kemenag memiliki tampilan gambar-gambar dengan warna yang bagus. Aspek repetisi buku kemenag memiliki soal pada setiap *maharah* bahasa, begitu juga erlangga memiliki soal tiap *maharah* bahasa, yang membedakan adalah buku erlangga memiliki soal umum di akhir setiap bab dan mencakup seluruh *maharah*.

الإهداء

أهدي هذه رسالة الماجستير

إلى والديّ المحبوبين العزيزين أبي الحاج محمد أمين جمال الدين، رحمه الله رحمة واسعة،
فالتحقتُ دراستي العليا في هذه الجامعة امتثالاً لوصيَّته.

وأمي المحبوبة الحاجة ربعة الأسلامية، التي لا تزال تحبّني وترشدني اللهم طول عمرها في
صحة وطاعة لك

و قرنا عيني زوجتي المحبوبة سبتي مزلفة وابنتي الغالية سبتي شفاء أمينة، علي حبكما
وحنانكما ودعمكما الدائم، أئتمنا نعمتان من الله لا تُقدر بثمان

أختي وأخي وجميع أفراد عائلتي الكريمة، على ما قدموه لي من حبٍّ ورعايةٍ ودعمٍ في
حياتي

جزاهم الله عني خير الجزاء، ورفع قدرهم، وبارك فيهم

محمد تقي الدين

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا. والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم، وعلى آله وأصحابه وسلم تسليما كثيرا. أما بعد.

قد تمت كتابة هذه رسالة الماجستير. فيسرنى أن أقدم شكرا جزيلا إلى:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور زلفا جمالي، مدير كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين.

٢. فضيلة المكرمة الحاجة الدكتورة نور ليلي الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين.

٣. فضيلة المشرفان المكرمان الأستاذ الدكتور أحمد مرادي الماجستير والدكتورة فتوية نور ليسانس، الماجستير على إرشادتهما وتوجيههما وتشجيعهما للباحث في كتابة هذه رسالة الماجستير. فلهما مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٤. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين الذين علّموني العلوم والمعارف المتنوعة فلهم أحسن الشكر والتقدير. جزاهم الله خير الجزاء.

٥. والشكر الجزيل لوالدي المحبوبين ولزوجتي وابنتي ولأختي وأخي لجميع أفراد عائلتي الكريمة، على ما قدموه لي من حبٍّ ورعايةٍ ودعمٍ في حياتي، وعلى وقوفهم إلى

جانبي في كل مراحل دراستي وحياتي. جزاهم الله عني خير الجزاء، ورفع قدرهم،
وبارك فيهم.

لاتفوت الباحث من النقصان والخطاء في كتابة هذه الرسالة، وما أحسن للقارئ
أن يقترحوا للباحث باقتراحات إصلاحية.

عسى الله أن ينفع هذه الرسالة للباحث خاصة وللقارئ على وجه عام. آمين

بنجرماسين, ١٦ يونيو ٢٠٢٥م

الباحث

محمد تقي الدين

الفهرس

أ	صفحة العنوان
ج	إقرار الطالب
د	الموافقة
هـ	الشعار
و	الملخص (العربية)
ح	الملخص (الإنجليزية)
ط	الإهداء
ي	الشكر والتقدير
ل	الفهرس
ع	قائمة الجداول
ص	قائمة الصور

الباب الأول: المقدمة

أ -	خلفية البحث	١
ب -	أسئلة البحث	٤
ج -	أهداف البحث	٥
د -	أهمية البحث	٦
هـ -	التحديد الإجرائي	٦
و -	الدراسات السابقة	٧

ز- منهجية البحث ٩

ح- هيكل البحث ١٢

الباب الثاني: الإطار النظري

أ- كتاب التعليم ١٤

ب- مؤشرات جودة الكتاب حسب نظرية ماكي ٣١

الباب الثالث : الوصف العام لكتاب اللغة العربية للصف العاشر في المدرسة الثانوية

الإسلامية الصادر عن وزارة الشؤون الدينية ودار إيرلانجا

أ- وصف كتاب اللغة العربية للصف العاشر الصادر عن وزارة الشؤون الدينية . ٤١

١- الوصف العام ٤١

٢- إعداد الكتاب ٤٢

٣- محتوى المادة في كل باب ٤٥

٤- التقويم ٤٨

ب- وصف كتاب اللغة العربية للصف العاشر الصادر عن إيرلانجا ٥٠

١- الوصف العام ٥٠

٢- إعداد الكتاب ٥١

٣- محتوى المادة في كل باب ٥٣

٤- التقويم ٥٥

الباب الرابع: عرض البيانات

- أ- عرض بيانات جودة كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر في المرحلة الثانوية الصادر عن وزارة الشؤون الدينية ٥٧
- ١- بيانات انتقاء محتويات كتاب ٥٧
- ٢- بيانات تدرج محتويات كتاب ٦٣
- ٣- بيانات عرض محتويات كتاب ٦٥
- ٤- بيانات تكرار محتويات كتاب ٦٨
- ب- عرض بيانات جودة كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر في المرحلة الثانوية الصادر عن إيرلانجا ٧٧
- ١- بيانات انتقاء محتويات كتاب ٧٧
- ٢- بيانات تدرج محتويات كتاب ٨٥
- ٣- بيانات عرض محتويات كتاب ٨٧
- ٤- بيانات تكرار محتويات كتاب ٨٩

الباب الخامس: التحليل والمقارنة

جودة كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر في المدرسة الثانوية الصادرة عن وزارة الشؤون الدينية وكتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الصادرة عن دار نشر إيرلانجا وفقاً لنظرية ماكي

- أ- الانتقاء ٩٩
- ب- التدرج ١١٢

ج- العرض ١١٥

د- تكرار ١٢٢

الباب السادس: الاختتام

أ- الخلاصة ١٢٦

ب- الاقتراحات ١٢٩

المراجع ١٣٠

قائمة الجداول

الرقم	اسماء الجداول	الصفحة
١,١	الدراسات السابقة	٧
٤,١	الكفاءات الأساسية (KI) والكفاءات الفرعية (KD)	٤١
٤,٢	الوقت اللازم للتعلم	٤٥
٤,٣	عدد المفردات	٤٦
٤,٤	محتوى مادة القواعد في كتاب وزارة الشؤون الدينية	٤٨
٤,٥	أنواع التكرار في شكل أسئلة	٥٤
٤,٦	الكفاءات الأساسية (KI) والكفاءات الفرعية (KD)	٦٠
٤,٧	الوقت اللازم للتعلم	٦٦
٤,٨	العوامل المحتملة لتعلم الدرس	٦٨
٤,٩	يوضح محتوى القواعد في كتاب إيرلانغا	٦٩
٤,١٠	التمارين في شكل أسئلة في كتاب إيرلانغا	٧٦
٥,١	الهدف التعليمي	٩٣
٥,٢	مستوى قدرة الطلاب	٩٦

٩٧	نوع اللغة المستخدمة	٥,٣
٩٨	. مدة وقت التعلم	٥,٤
٩٩	كمية المفردات	٥,٥
١٠١	معايير المفردات	٥,٦
١٠٥	التدرج	٥,٧
١٠٨	الإجراءات التمايز	٥,٨
١١٠	الإجراءات الأصالة	٥,٩
١١٢	الإجراءات التصوير	٥,١٠
١١٤	الإجراءات السياق	٥,١١
١١٥	تكرار	٥,١٢

قائمة الصور

الرقم	اسماء الصور	الصفحة
٣,١	غلاف الكتاب	٢٤
٣,٢	غلاف الكتاب إيرلانجا	٣٣
٤,١	الإجراء التصويري	٥٠
٤,٢	تمرين الاستماع	٥٢
٤,٣	تمرين القراءة	٥٣
٤,٤	تمرين القواعد	٥٣
٤	تمرين الكلام	٥٣
٤,٦	تمرين الكتابة	٥٤
٤,٧	الإجراء السياقي	٧٢
٤,٨	تمرين الاستماع	٧٣
٤,٩	تمرين الكلام	٧٤
٤,١٠	تمرين القراءة	٧٤
٤,١١	تمرين التركيب	٧٥
٤,١٢	. تمرين الكتابة	٧٦